

THE CHINESE TIMES PRINTERS & PUBLISHERS NO. 1 EAST PENDER STREET Phone MUtel 5-8941 VANCOUVER 4, B.C., CANADA CABLE ADDRESS "TAIHONPO"

Table with 4 columns: 報費價目表, 零售每份七仙, 國內, 國外, 郵費, 廣告費

大漢公報 The Chinese Times

Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press. The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.

Vancouver 4 B.C. Monday November 7 1960 Vol. 22, No. 159 Page 1

蘇聯祝國慶中宋慶齡宣稱和平共存係中國政策

蘇聯祝國慶中宋慶齡宣稱和平共存係中國政策。蘇聯總理赫魯曉夫在莫斯科國慶大會上，宣稱蘇聯與中國之關係，係以和平共存為基礎。

蘇聯總理顧氏警告英美。顧氏在演說中，警告英美兩國，勿在蘇聯與中國之間，製造任何分裂。

西方之謠言。西方之謠言，謂蘇聯與中國之關係，已趨於破裂。此種謠言，實屬無稽。

陳毅則警告。陳毅在演說中，警告蘇聯，勿在蘇聯與中國之間，製造任何分裂。

顧氏警告。顧氏在演說中，警告英美兩國，勿在蘇聯與中國之間，製造任何分裂。

英美危險行動。英美兩國之危險行動，已引起蘇聯之嚴重關切。

度印訪將理總編。印度總理尼赫魯，將於近日訪問北京。

剛果調停委會。剛果調停委員會，將於近日在開羅舉行會議。

美國下屆總統。美國下屆總統之選舉，將於明年舉行。

毛澤東周恩來皆參加。毛澤東與周恩來，將於近日在莫斯科舉行會談。

蘇聯祝國慶中宋慶齡宣稱和平共存係中國政策。續前。蘇聯總理赫魯曉夫在莫斯科國慶大會上，宣稱蘇聯與中國之關係，係以和平共存為基礎。

蘇聯總理顧氏警告英美。顧氏在演說中，警告英美兩國，勿在蘇聯與中國之間，製造任何分裂。

西方之謠言。西方之謠言，謂蘇聯與中國之關係，已趨於破裂。此種謠言，實屬無稽。

陳毅則警告。陳毅在演說中，警告蘇聯，勿在蘇聯與中國之間，製造任何分裂。

顧氏警告。顧氏在演說中，警告英美兩國，勿在蘇聯與中國之間，製造任何分裂。

英美危險行動。英美兩國之危險行動，已引起蘇聯之嚴重關切。

度印訪將理總編。印度總理尼赫魯，將於近日訪問北京。

剛果調停委會。剛果調停委員會，將於近日在開羅舉行會議。

美國下屆總統。美國下屆總統之選舉，將於明年舉行。

毛澤東周恩來皆參加。毛澤東與周恩來，將於近日在莫斯科舉行會談。

蘇聯祝國慶中宋慶齡宣稱和平共存係中國政策。續前。蘇聯總理赫魯曉夫在莫斯科國慶大會上，宣稱蘇聯與中國之關係，係以和平共存為基礎。

毛澤東周恩來皆參加。毛澤東與周恩來，將於近日在莫斯科舉行會談。

蘇聯祝國慶中宋慶齡宣稱和平共存係中國政策。續前。蘇聯總理赫魯曉夫在莫斯科國慶大會上，宣稱蘇聯與中國之關係，係以和平共存為基礎。

蘇聯總理顧氏警告英美。顧氏在演說中，警告英美兩國，勿在蘇聯與中國之間，製造任何分裂。

西方之謠言。西方之謠言，謂蘇聯與中國之關係，已趨於破裂。此種謠言，實屬無稽。

陳毅則警告。陳毅在演說中，警告蘇聯，勿在蘇聯與中國之間，製造任何分裂。

顧氏警告。顧氏在演說中，警告英美兩國，勿在蘇聯與中國之間，製造任何分裂。

英美危險行動。英美兩國之危險行動，已引起蘇聯之嚴重關切。

度印訪將理總編。印度總理尼赫魯，將於近日訪問北京。

剛果調停委會。剛果調停委員會，將於近日在開羅舉行會議。

美國下屆總統。美國下屆總統之選舉，將於明年舉行。

毛澤東周恩來皆參加。毛澤東與周恩來，將於近日在莫斯科舉行會談。

英要毛來訪問。英方要求毛澤東來英訪問，以加強中英兩國之友好關係。

一男一女在房內被槍殺。一男一女在房內被槍殺，警方正對此案進行調查。

四十六人撞車死亡。四十六人撞車死亡，事故原因正在調查中。

因霧大送錯孕婦。因霧大送錯孕婦，醫院已採取措施確保孕婦安全。

人工電話週末已轉為自動。人工電話週末已轉為自動，以節省人力。

發現三張假鈔。發現三張假鈔，警方已將持鈔者逮捕。

蘇已發明一種對美最新武器。蘇聯已發明一種對美最新武器，威力強大。

西藏地區有飢荒之現象。西藏地區有飢荒之現象，政府已派員前往調查。

上週末全爪省四十六人撞車死亡。上週末全爪省四十六人撞車死亡，事故原因正在調查中。

因霧大送錯孕婦。因霧大送錯孕婦，醫院已採取措施確保孕婦安全。

人工電話週末已轉為自動。人工電話週末已轉為自動，以節省人力。









THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Pressmen's Association of Canada.

### 無名英雄

石三郎

三 左閃右躲。縱上伏下。以消來勢。未幾。漆黑子的十八腿法已使完。還是沒法取勝。他對於李鬍子的本領。心裏也佩服。自思使用十八腿法。早先年擊敗不少人。現在對方竟能應付。可見他真有本領。非再使以絕技不可。當下。一躍而前。左掌一穿。撲敵面門。李鬍子以其來勢。殊不知漆黑子先前一掌。乃是虛式。未容對方截上。經已撤回。右掌化拳。在左掌將敵的一刹那。蓄地一穿。搗敵心窩。這一招。快捷之極。一發即至。李鬍子大吃一驚。見形勢不對。惟有避重就輕。以免受拳打中要害。於是拼命一閃。心窩一擊。他躲過。但左胸則被打個正着。蓬然一聲。棒步亂。身軀向後直跌。漆黑子忽搶上兩步。揮手疾揮其腕。往內一拉。這樣李鬍子才不至跌倒。漆黑子這種做法。是為李鬍子留餘地。不願他率倒地上。當堂出醜。到底李鬍子是個小兒。無謂與他結怨。祇是給他點顏色。以戒其野心便了。今後各處一個碼頭。照常營業。豈不是好。何苦將他絕呢？究竟漆黑子是個講義氣的人。又宅心仁厚。所以不使李鬍子十分難過。當時他拉定了李鬍子之後。即說道：「李老兄。你的鞋底太滑。所以險些跌倒吧。但無論如何。我固執不認你。你也不能向 myself 佔便宜。算是打個平手。我們依舊各佔一個碼頭營業。我漢口。你在漢陽好了。」李鬍子自知已輸。也沒話說。而雙方公證人。都說兩人打成平手。這事就此算爲了結。

本來如果李鬍子稍有人心。經過這次漆黑子不爲己甚之後。自當各行各路。不再起歹。無如他是鐵心之人。還是不肯甘服。時思報復。有一次。李鬍子的船在淮陽。已滿載了。正要解纜返湖北。忽有一人忽忽走來。要搭順風船。所謂順風船。即是不付船費。欲搭點油。這人向李鬍子所常有事。與這強搭霸王船。李鬍子一望這人。見他骨瘦如柴。形同猴子。而且衣衫襤褸。所以瞧不起他。便哼一聲道：「你是那裏來的人？沒錢怎麼搭船？快給我滾開。」那人道：「彼此都是江湖上兄弟。請老兄行點方便吧。我如果有錢。也不想搭順風船了。」李鬍子睜着眼睛道：「誰是你的兄弟。快去。不要再混開。」結果不給那人下船。且喝令小舟馬上拔錨啓碇。那人只好站在岸上。眼巴巴的望着李鬍子的船離岸而去。當時那人見李鬍子拒絕他搭船。在碼頭踱來踱去。第二個碼頭。也有船停泊。想來也

### 畫裡真真

這並不是小說。這並非沒有把握。但我有。請你依我的話去做。」徐得忙問道：「怎樣做呢？」林麗園道：「當你開個課的時候。切要將有名望的師子教授請過來。其他都不成問題了。保證你事事如意。」徐得將信將疑。但此時對林麗園已暗生情愫。如醉如痴。那會不聽林麗園的話。所以也沒有問她什麼原故。便去找了經紀人王依林麗園的吩咐。說安了條件。幾幾天的佈置宣傳。他的畫展終於開幕了。那一天。果然透過經紀的努力。把大名鼎鼎的柯子正教授請來了。奇蹟出現了。這個以道畫文章名噪於時的大學教授。一進入畫室。遠遠看到那些裸體人像。起初是一樣。繼而到不轉睛的注視着。最後。忘情地走到畫像之旁。細細欣賞。一直看了二十分鐘。其他人都爲他的舉動而詫異。圍內人請他批評。他道：「畫裡真真。空前絕後。一何教授的話一說出來。所有的人都圍攏過來。交口贊譽。結果。何教授絕不考慮地對徐得道：「這裏的一幅畫像請我定下來。」如此一來。更加哄動。爲崇拜柯教授而附庸風俗的人紛紛訂購。徐得險些不相信自己眼前的景象。當夜徐得帶着興奮而疲倦的身軀。回到自己的小樓。對林麗園思念不已。認爲這次成功。全賴林麗園之賜。念之。忽有人打門。來者正是他的心上人林麗園。兩人欣然坐下。徐得把心事直說出來。並表露時時之。林麗園含羞站起來。搖頭道：「哥哥。你不能對我發生情愫的。我這次來無條件給你作模特兒。一來是看重你的藝術。二來是敬重你的正誠。以前我沒有將我來意說明。現在你已獲得初步的成功。對你說說也無妨。以前我移步在徐得身旁。陣陣幽香。使人神魂如醉。本林麗園認起那明艷的眼睛。像要從徐得的臉龐上找尋尋避失的過往。然後。她說：「哥哥。六年了。你在海濱寫生時。你是否教過一個十四歲的孩子。使她骨肉重圓？」徐得沉緬在過往的迴想中。他隱約記得六年前在海濱寫生時。遇到一個少女。衣衫襤褸。面有飢色。當時。他隨有的乾糧和水分一份份地。並很憐憫的詢問她的身世。那少女畏怯地告訴他。說是從某鄉偷渡來的。要來這裏找尋母親。不料中途與尋母的親人失散了。她人地生疏。盲目地摸到

這荒蕪的海灘。身上既無糧食。又復不名一文。徐得聽她大起憐憫之心。問明她母親地址之後。收拾畫具。帶她入市。幾經轉折才把他母親找到。這事相隔六年。徐得早已忘記。這時一經提起。不禁不覺着林麗園說：「你。你。」「對了。我就是我。」林麗園大真地笑道。徐得明白了他的來歷之後。一股敬愛之意愈加強烈。退問說：「難道你已有愛人麼？」林麗園點點頭。(未完)

### 不妨一知

★爲什麼腹脹的時候會發生胃痛的？這是病態嗎？普通健康正常的人。在空腹的時候。往往會感覺胃部微痛或陣痛的。這是由於胃部的「飢餓收縮」的運動所引起。痛楚。這不算病態。至於病態的胃痛。是在飲食前後都會發生的。痛的時候。還覺得胸膈不舒。這就是胃酸過多和胃潰瘍的病徵。另一方面。回出病的場合也會產生胃痛的病徵。

★一般胖子平均比瘦子多喝酒五倍以上。而一般胖子的血液量與體重之比。率也平均比瘦子低。

★狗和人的成長比率是一對七。活到十四歲的狗。已相等於人的壽命活到九十八歲了。

### 大樹和大魚

從前。有一個漁人自誇說：「我們那邊的海裏。有一條大魚。單是一個魚頭。就有一座山峯那麼大。牠吸一口水。半個海的海水。都會給牠吸得乾乾淨淨。」

### 空中鐵路將出現

英國爲解決其首都倫敦和郊外機場間的交通擁擠問題。特設計建築單軌懸空鐵路。不久便可實現。

設計中的鐵路。其車身。流線形。吊在拱門和T字形支柱支持的狹窄軌道下面。經由噴筒的街道上空行駛。和地面上的交通工具。可並行不悖。可說是未來的理想交通之一。

這種創造形式的鐵路。差不多在有的鐵路開始使用時。便已有人想到了。真正的單軌鐵路。早在五十年前便在德國出現。並且並沒有發生意外事故。所以這種理想。並不像有些人所說的是空想。

但這所計劃的。並不是一般單軌鐵路。也不是像紐約那樣的高架鐵路。都已過時的東西了。現代的單軌懸空鐵路。各種好處和特點。因能以高速度而頻繁地行駛。不須佔用地面。這對於緩和地面交通的擁擠。極有價值。同時。城市間交通特別由擁擠的市中心到機場間交通的理想方法。

空中鐵路車廂。和現代的飛機相似。但沒有翼。外殼不用鋼製。不需油漆。內部也模仿飛機。車廂內有六十個座位。前部爲司機位。後部爲行李用。車廂在包圍的導軌輪帶上。發動機由包圍的導軌輪帶帶動。由於包圍的導軌輪帶裝置。故車行不會發聲。而支持鐵路的拱門。底部則距成百尺左右。無礙於地面交通和光線。車身底面。和地面相距約二十尺。對於地面交通。也沒有妨礙。這種電動的空中車。最高時速爲七十英里。但平常限於七十英里。據說。現在倫敦中心到機場。需時九十分鐘。將來空中鐵路實現時。只需十四分鐘。

### 大埠謙卜架殯室

十五週年紀念

念一居士

卜吉開業業務隆  
宴請美味賽那公  
室排滿座高人集  
紀到光臨諸大雅

### 重陽

念一居士

黃花晚節淡秋光  
贏得芳花笑酒狂  
高目那家淪浩劫  
登高把酒羨孤  
落帽龍山傳雅興  
留人月色偏偏長

### 奉和念一居士

「重陽」原韻

關植

金門幾度又重陽  
夾岸狂風掃野色  
人間坎坷寧無幾  
大好河山還我日

### 前題

黃山

豫讓成秦唾  
左社思故國  
昆仲千劫還  
毋忘三不朽

### 前題

黃山

屈原悲楚狂  
落帽重陽  
萊夷何處香  
來日見方長

### 前題

黃山

詩情日漸狂  
佳節詠重陽  
偏憐綠蟻香  
誰較短和長

### 四和季少白君

商麟

「溪西雞啼啼」原韻  
風雲日月會東西  
小試何妨讓詞難  
叔牙存相自與齊

### 前題

黃山

自編隨客  
放歌看落帽  
每恨流光速  
人間非與是

### 區鏡棠律師事務所

喜士定街東一九三號  
電話 MU 1-0833

### 周衛賢律師事務所

喜士定街東一九三號  
電話 MU 3-8238

### 園桃

HO INN CHOP SUEY  
79 Pender St. East  
Vancouver, B.C.

### 新美味

新邊麵包

### 市黨賓儀

ARMSTRONG & CO.  
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.

### 滿地可銀行

BANK OF MONTREAL

### New Chungking Restaurant

178 East Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 3-1734

### 代理

各種香煙糖發行  
大小光顧一律歡迎

### 利源興

Healey Trading Co. Ltd.  
71 East Pender St.  
Vancouver, B.C.  
Phone MU 5-5860

### 合發有限公司

Hop Yick Co.  
164 Pender St.  
Vancouver, B.C.  
PHONE MU 1-857

### 永隆雜貨公司

Wing Lung Co.  
142 E. Pender St.  
Phone MU 1-1734  
VANCOUVER, B.C.

### 當押利息低廉

本公司有鑽石、銀器、相架、千里鏡、首飾器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計。現備有經驗華青年。在本公司修飾鐘錶。當押定街東七十七號華時鐘錶廣告

### 天生堂

HING SANG HONG  
377 Powell St.  
Vancouver, B.C. Canada



### 美兩黨總統候選人 皆贊同放寬華人

▲增加名額及家庭團聚  
 ▲增加名額及家庭團聚  
 時報東京電：兩黨下屆總統候選人，昨日均同意修改移民法，放寬外國人入境。

此一消息，由紐約民權區之民主黨國會議員山且芬遜與兩位總統候選人解釋下列問題之立場。

(一)每年移民入境額，最低限度應以一九五〇年人口調查數，為各國名額分配標準，以代替現行辦法之一九二〇年人口標準。

(二)任何一國未用之移民分配名額，轉讓與其他名額不足之國家享用。

(三)在正常移民名額之外，美國每年另收容難民六萬人。

(四)使美國公民在國外之家眷，能來美國團聚，不受移民分配限制。

### 共和黨之答覆如下：

(一)每年移民名額，應以一九六〇年人口為標準，各國名額分配，應以過去廿五年內其來美實際人數為比例。

在此種辦法下，歐洲南部及東部各國，尤其是意大利，受惠最大。

(二)過剩之移民名額，例如在英國及瑞典，轉讓與亞洲及南美洲國家享用。

(三)每年應收容「相當數量」之難民，進入美國。

(四)凡公民在海外之眷屬，應在現行移民法之優先權利辦法下，使之來美。此舉當符合「人道立場」。

### △堅尼地新建路

民主黨堅尼地對上述各項放寬移民入境辦法，均一致贊成。

在修改移民法名額計算辦法及轉讓過剩名額外，堅尼地更主張美國將來移民政策，應從遠大處着眼，取消種族及種界限制。

堅尼地更強調美國公民在海外之眷屬，應一律准予入境，不受名額限制。彼謂美國移民法目前最需修改者，為使人民之家庭團聚。

山且芬遜議員對上述兩總統候選人之答覆，表示滿意。彼謂將來無論何人入白宮，下屆美國政府一定放寬移民。

### 紐約市一警察 遺產四十萬元

新聞紐約訊：法院昨日透露，一前任紐約市警察，死後遺產達四十萬元以上。

彼名哈登，曾任任拉瓜地亞及其他市長之私人保鏢。今年八月逝世，享壽七十八。

根據彼之遺囑，全部財產交與一位寡婦，伊為第十一街西三九號印地夫人，乃哈登生前之情婦。哈登之妻，未得一仙。其男女姪，則向法院爭訟，要求分

### △鳴謝啟事

啟者：敝酒樓自一九六〇年八月十五日營業以來荷蒙各地親朋好友龍錫紛紛惠賜厚賜屏屏嘉許珍貴飾品琳瑯滿目四壁生光拜登之下衷心銘感良以未能一一誌謝叩謝殊深愧感特此登報致意用鳴謝忱

### △承頂廣州酒家 聲明啟事

雲南片打街東一五八號「廣州酒家」，現由嶺南酒家經理陳蘇君，備價承頂全盤生意，業已交易。定期十一月十五日(星期二)午間十二點，在嘉士定街東九三號四樓四〇式號房，周衛賢律師寫字樓，當眾交易，如有華洋轉讓未清者，仰祈於十一月十五日以前，向周衛賢律師處掛號，辦理清楚。先此聲明，以免後論。

嶺南酒家經理陳蘇君啟

### △訪尋廣告

惠源姪你父炳章病在垂危見字即速出埠至緊至緊如有四方君子知得此人下落請代將此廣告通知感激無涯

中山恆美入李惠源啟  
一九六〇年十一月二日

◎哀謝  
 先考李雲漢公府君于西曆一九六〇年十月廿七日終于黃草埔享壽六十有三。經于同月卅一日下午二時歸土安葬于雷城墳場。荷蒙各親友惠臨弔唁花圈素車致送高誼隆情均感感此哀謝。

未亡人 許氏泣血謹誌  
 女 恩光 女 光光 女 光光 女 光光  
 媳 溫氏 女 溫氏 女 溫氏 女 溫氏  
 男孫 明明 明明 明明 明明  
 女孫 姪姪 姪姪 姪姪 姪姪  
 外孫 李華 李華 李華 李華  
 外孫女 惠源 惠源 惠源 惠源  
 惠賜芳名 恕不另錄

益食家！  
 一枝獨秀！  
 本號新由日本辦到大批二十八兩庄罐頭冬筍大平賣。爽，嫩，鮮，美，價錢平，敢包滿意。

利僑貿易有限公司謹啟  
 Le Kiu Importing Co. Ltd.  
 256 East Pender St.,  
 Vancouver, B.C.  
 MU 5-8950

好街角地位餐館出賣  
 每日生意約八十五元。好咖啡生意。仍增加。三十四人座位。全部粉飾一新。新地格。新裝修。新設備。必須出賣。全部新碗碟。傢俬齊備。必須出賣。價錢相宜。與 Alpine Realty Ltd. Mr. Baro 洽商。電話 AL 5-5464 or HA 5-5151

轟動世界巨著抵達！  
 死——牢  
 嚴俊洪譯  
 本書著者：蔡斯曼是壹位十六歲便犯法，無惡不作的天大死囚，本年五月伏法。

本書特色：不僅是犯罪自白書，也是一本極具教育意義的參攷書。

原書已銷五百萬冊，中文初版壹萬冊，熱門暢銷，毫無疑問。

本書總銷：美國加拿大中文出版總銷為僑聯圖書公司，信譽保證真本。



### 須乘日本航空公司客機 來往香港之兩大新理由

第一，候政府批准自十二月一日起票價減低15%。而享受早已馳名。服務週到待遇。

經濟等單程五百元來回九百元。

第二，日本航空公司自東京來往香港之客機自十一月一日起。加開用 DC-8C 新式噴射機之班機。每星期兩次。至原有每星期五次之香港東京班機。仍照常飛行。

倘閣下下次飛往遠東旅行。請乘日本航空公司。由三藩市或羅省或舍路行程皆極方便。

如蒙 惠顧請洽各旅行社或日本航空公司  
 合 路：1302 Fourth Avenue  
 電話 MAIN 4-8550

日本航空公司  
 JAPAN AIR LINES  
 DC-8C JET COURIER

總經銷  
 僑聯圖書公司  
 KIU LEN BOOK CO.  
 456 COLUMBIA ST.  
 VANCOUVER, B.C. CANADA

力車餐館  
 RICKSHAW CHINESE FOOD  
 隨時快捷送到  
 炒麵 炒粉 炒飯 炒雞 炒翼  
 電話 CY. 8-3262  
 3555 E. Hastings St.

香港道亨銀號為增設 九龍第二分行啟事  
 為加強服務海外同胞。蒙香港政府房屋委員會九龍安道新址社聯大樓撥給行址。開設第二分行。查該新址為香港政府最大最高之房屋建設。能容數萬住客。現本號在該處開設分行後。凡居于九龍青山道、黃安道、順寧道、東東街、興華街、昌華街、元州街、元隆街及李那屋一帶之華僑僑胞。俱成為本號芳鄰。該分行職員多為四邑同鄉。言語相通。意氣相投。更兼辦理精當。忠誠為僑胞服務。凡海外僑胞。如欲匯款返港或向各地多埠多親友銀行 THE TORONTO DOMINION BANK 匯款指定由香港道亨銀號匯交。匯交當可快捷妥當。確保安全。謹此奉告。

900 HING HING BANK 匯交當可快捷妥當。確保安全。謹此奉告。

△代東  
 本支社詹陽曆十一月十五日正午十二時舉行成立卅週年紀念慶典並設茶會  
 同日下午五時設筵敘統請  
 民治黨駐加總支部暨各支部  
 達權總社暨洪門各級機關及昆仲姊妹嬌姆  
 駕臨助慶指示禮儀易勝榮幸  
 企連打達權支社同人敬約  
 DART COON CLUB, 242 HARVEY AVE., KELLOWNA, B.C.

△代東  
 本支社謹擇于十一月廿日正午十二時舉行  
 喬遷第十五週年紀念慶典並設茶會同日  
 午后五時設筵本社禮堂權叙統請  
 民治黨駐加總支部暨各支部  
 達權總社暨支社及洪門各級機關叔父昆仲  
 嬌姆姊妹駕臨助慶指示禮儀易勝榮幸  
 駐加拿大穩寧達權支社同人敬約  
 Dart Coon Club, 3300-29th Ave., Vernon, B.C.

△代東  
 謹訂民國四十九年十一月十三日午時舉行成立三十五週年紀念慶典  
 實具慶幸同日午六時設筵于普美酒樓歡敘屆時統請  
 岡州總會  
 岡州支會  
 岡州支會  
 城埠岡州會館支社同人敬約  
 Kong Chow Assn. 1804 Government St. Victoria, B.C.

